Jahr I. Den 3 Juli 1915. № 21.

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Bekanntmachung.

Diejenigen Bewohner der Gemeinde Opatów, welche für Requisitionen der deutschen Truppen Entschädigung erbitten, werden unter Bezugnahme auf meine Bekanntmachung im Kreisblatt № 11. vom 27. April d. Js. aufgefordert, die mündlichen Anträge in Opatow Gemeindekanzlei zu stellen.

Es haben zu erscheinen die Einwohner des Dorfes:

Brzezinki	Mittwoch,	7.	Juli	vorm.	8 Uhr
Ceglarze	„	7.	„	„	8 „
Dziki	„	7.	„	„	8 „
Dolisko	„	7.	„	„	9 „
Dombrówka	„	7.	„	„	9 „
Giry	„	7.	„	„	9 „
Grzybki	„	7.	„	„	10 „
Hutka	„	7.	„	„	10 „
Hutka-Walenczowska	„	7.	„	„	10 „
Iwanowice	„	7.	„	„	11 „
Janiki	„	7.	„	nachm.	2 „
Kozaki	„	7.	„	„	3 „
Kozyry	„	7.	„	„	4 „
Kolany	Donnerstag	8.	„	vorm.	8 „
Konieczki	„	8.	„	„	7 „
Kochle	„	8.	„	„	9 „
Kuchiew	„	8.	„	„	9 „
Olki	„	8.	„	„	10 „
Opatów	„	8.	„	„	10 „
Popowice	„	8.	„	nachm.	2 „
Rybno	„	8.	„	„	2 „
Rybie	Freitag	9.	„	vorm.	8 „
Sitki	„	9.	„	„	8 „
Slusarze	„	9.	„	„	9 „
Walenczów	„	9.	„	„	9 „
Wilkowiecko	„	9.	„	„	10 „
Wrutnia	„	9.	„	„	10 „
Złochowice	„	9.	„	„	11 „
Zwierzyniec	„	9.	„	nachm.	2 „

1. Nicht abgemähte Wiesen.

Alle bis zum 10. Juli d. Js. nicht abgemähten Wiesen werden unter dem Verlust jeden Anrechts des Besitzers **zwangsweise** abgeerntet werden.

2. Jnstandsetzung von Dresch- und Erntemaschinen.

Jch bringe hiermit zur Kenntnis, dass dem **Schlossermeister Laurmann in Czenstochau, Theaterstrasse** eine Niederlage landwirtschaftlicher Maschinen und Geräte der Fabrik H. Cegielski, Aktiengesellschaft, Posen

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która znajduje się pod zarządem Niemieckim.

Ogłoszenie.

Mieszkańcom gminy Opatów, którzy mają pretensje do wynagrodzenia za rekwizycje dokonane przez wojska niemieckie, zwracam uwagę na moje ogłoszenie zamieszczone w gazecie powiatowej w № 11 z. d. 27 b. m. Osoby zainteresowane mają się zgłosić w celu składania ustnych zeznań w oznaczonych dniach, do Kancelarji Gminnej w Opatowie.

Mieszkańcy poniżej oznaczonych wsi mają się stawić w następujących dniach:

Brzezinki	Sroda dnia	7	Lipca r b. o g.	8	rano
Ceglarze	„	7.	„	8	„
Dziki	„	7.	„	8	„
Dolisko	„	7.	„	9	„
Dombrówka	„	7.	„	9	„
Giry	„	7.	„	9	„
Grzybki	„	7.	„	10	„
Hutki	„	7.	„	10	„
Hutka-Walenczowska		7.	„	10	„
Iwanowice	„	7.	„	11	„
Janiki	„	7.	„	2	po p.
Kozaki	„	7.	„	3	„
Kozyry	„	7.	„	4	„
Kolany	Czwartek, dnia	8.	Lipca r.b o g.	8	rano
Konieczki	„	8.	„	8	„
Kochle	„	8.	„	9	„
Kuchlew	„	8	„	9	„
Olki	„	8.	„	10	„
Opatów	„	8.	„	10	„
Popowice	„	8.	„	2	po p.
Rybno	„	8.	„	2	„
Rybie	Piątek, dnia	9.	Lipca r.b. o g.	8	rano
Sitki	„	9.	„	8	„
Slusarze	„	9.	„	9	„
Walenczów	„	9.	„	9	„
Wilkowiecko	„	9.	„	10	„
Wrutnia	„	9.	„	10	„
Złochowice	„	9.	„	11	„
Zwierzyniec	„	9.	„	2	po p.

1. Nieskoszone łąki.

Wszystkie łąki, nieskoszone do 10 lipca b. r., zostaną w drodze **przymusowej** wykoszone, a właściciele utracą wszelkie prawa do zbioru.

2. Ogłoszenie.

Podaję niniejszem do wiadomości, że majstrowi ślusarskiemu **Laurmanowi w Częstochowie, ul. Teatralna,** przekazany został skład maszyn rolniczych i przyrządów fabryki H. Ce-

übertragen ist.

Durch Herrn Laurmann sind auch **alle Ersatzteile zur Jnstandsetzung der vorhandenen Dreschmaschinen, Erntemaschinen** zu beziehen.

Die Wojts haben für die Bekanntmachung an die Gutsbesitzer, Pächter zu sorgen.

3. Aus- und Durchfuhrverbote.

Jm Büro des Magistrats Czenstochau liegt eine Zusammenstellung der Kaiserlichen Verordnungen über die für Deutschland geltenden Aus- und Durchfuhrverbote zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Auskünfte darüber, welche Waren in Deutschland dem Ausfuhrverbot unterliegen, sind daher nicht mehr in meinem, sondern im Magistratsbüro einzuholen. Dortselbst liegt ebenfalls das Verordnungsblatt aus, welches in № 3 die Zollordnung mit Zollrolle enthält.

4. Kartoffeln.

Das Kreiskommando Nowo-Radomsk hat angeordnet, dass die Ausfuhr von Kartoffeln **per Bahn** aus dem österreichischen Verwaltungsgebiet in deutsches Verwaltungsgebiet auf allen Bahnstationen des Kreises Nowo-Radomsk keiner besonderen Ausfuhrbewilligung bedarf.

Dagegen darf die Ausfuhr der Kartoffeln per Fuhre und durch Personen ohne besondere Bewilligung des k. u. k. Kreiskommandos Nowo-Radomsk nur unter Berührung eines der nachgenannten Austrittsorte erfolgen.

Als Austrittsorte sind folgende Orte festgesetzt worden:

Ossyjakow, Krzeczow, Działoszyn, Popow, Miedzno, Lobodno, Kamyk, Biala gorna, Biala dolna, Rzonsawy, Rendziny, Mstow, Olsztyn und Janow.

Nichtbefolgung dieser Anordnung wird das k. u. k. Kreiskommando mit Konfiskation der auszuführenden Kartoffeln bestrafen.

5. Betrifft Heuankauf.

Das Etappenmagazin in Czenstochau, Fabrik Motte, kauft von Bauern und sonstigen Kleinbesitzern Heu zum Preise von 3,50 M. für den Zentner bei guter Beschaffenheit des Heues freihändig ein. Die Gemeindevorsteher und Schulzen werden beauftragt, dies sobald allgemein bekannt zu machen. Das Heu kann gleich so wie es von der Wiese kommt hierher angefahren werden. Bei späterer Requisition würden vielleicht nur niedrige Preise gezahlt werden.

Der Händler Slomnitzki ist von mir ebenfalls beauftragt. Heu für das Etappenmagazin aufzukau-

gielski, Towarzystwo akcyjne w Poznaniu.

Za pośrednictwem p. Laurmanna można też nabywać wszystkie części zapasowe, potrzebne do wprowadzenia w ruch młockarni i kosiarek.

Wójtowie mają postarać się o podanie ogłoszenia tego do wiadomości właścicieli ziemskich i dzierżawców.

3. Zakaz wywozu i przewozu.

W biurze Magistratu m. Częstochowy wystawione jest do przejrzenia zestawienie przepisów cesarskich, tyczących się obowiązujących w Niemczech zakazów przewozu i wywozu.

Informacyi o tem, jakie towary w Niemczech podlegają zakazowi wywozu, zasięgać wobec tego należy nie u mnie, lecz w biurze Magistratu. Tamże wystawiony jest także Dziennik Rozporządzeń, który w № 3 zawiera przepisy celne.

4. Ziemniaki.

Komenda okręgowa Nowo-Radomska zarządziła, iż wywóz ziemniaków **koleją** z terenu, będącego pod zarządem austryackim do terenu pod zarządem niemieckim, nie wymaga na wszystkich stacyach kolejowych okręgu Nowo-Radomskiego specyalnego pozwolenia na wywóz.

Natomiast wywóz ziemniaków furmanką, lub pieszo może nastąpić bez specyalnego zezwolenia c. i k. Komendy okręgowej w Nowo-Radomsku tylko z niżej wymienionych punktów wyjścia.

Jako punkty wyjścia zostały oznaczone następujące miejscowości:

Ossyjaków, Krzeczów, Działoszyn, Popów, Miedźno, Łobodno, Kamyk, Biała górna, Biała dolna, Rząsawy, Rędziny, Mstów, Olsztyn i Janów.

Niestosowanie się do powyższego rozporządzenia karane będzie przez c. i k. Komendę okręgową konfiskatą wywożonych ziemniaków.

5. W sprawie zakupu siana.

Magazyn etapowy w Częstochowie, fabryka Mottego, kupuje z wolnej ręki od chłopów i innych posiadaczy mniejszej własności siano po cenie 3 Mk. 50 pf. za centnar przy dobrym stanie siana. Zwierzchnicy gmin i sołtysi obowiązani są o niniejszem zawiadomić ogół jak najprędzej. Siano może być zwiezione tutaj zaraz tak, jak wychodzi z łąki. Przy późniejszej rekwizycyi będą płacone może tylko niższe ceny.

Handlarz Słomnicki otrzymał odemnie również polecenie zakupu siana dla magazynu etapowego. O tyle zatem zostaje zniesiony mój zakaz sprzedawania siana handlarzom, ogłoszony w Gazecie Powiatowej № 17. Zresztą pozostaje on w mocy.

fen. Jnsoweit wird also mein in № 17 des Kreisblatts erlassenes Verbot, Heu an Händler zu verkaufen, aufgehoben. Jm übrigen bleibt es bestehen.

Von **Gütern** wird vorläufig kein Heu durch das Etappenmagazin gekauft. Es bleibt bei der durch meine Gendarmen bei den Gütern teils schon erfolgte, teils demnächst erfolgende Beschlagnahme des Heues. Ueber dessen Ablieferung wird erst später Bestimmung getroffen werden.

---

6. Ortschaftsverzeichnis.

Hierdurch fordere ich alle Wojts auf, mir zum nächsten Rapport ein vollständiges Verzeichnis der ihnen unterstellten, unter deutscher Verwaltung stehenden Ortschaften mit den dazu gehörigen Abbauten und mit Angabe der Namen der Soltys und der Gutsbesitzer einzureichen.

Magazyn etapowy nie będzie narazie kupował siana od dworów. Pozostaje zatem przy dworach częściowo już dokonane, a częścią w najbliższym czasie dokonać się mające obłożenie aresztem siana przez moich żandarmów. O odstawieniu go zapadnie postanowienie dopiero później.

---

6. Spis miejscowości.

Niniejszem wzywam wszystkich Wójtów aby w przyszłym raporcie zdali szczegółowy spis wszystkich miejscowości należących do ich gmin, podlegających niemieckiemu zarządowi i wszystkich zabudowań należących do tych miejscowości pod wymienieniem nazwy wszystkich sołtysów i właścicieli dóbr.

Czenstochau, den 3. Juli 1915.

Częstochowa, dnia 3 Lipca 1915 roku.

Deutsche Zivilverwaltung
Der Landrat.
von Thaer.

Niemiecki Cywilny Zarząd
Naczelnik Powiatu
von Thaer.

Druk. F. D. Wilkoszewskiego w Częstochowie.

Magazyn etapowy nie będzie narazie kupował siana od dworów. Rekwizycja siana przy dworach uskuteczniona jest dokładnie, a zaś w najbliższym czasie dokona się ogólnego odbierania dworskiego siana przez moich żandarmów. O odstawieniu go zapadnie postanowienie dopiero później.

6. Spis miejscowości.

Niniejszem wzywam wszystkich Wójtów, aby w przyszłym raporcie dali szczegółowy spis wszystkich miejscowości należących do ich gminy, podlegających niemieckiemu zarządowi i wszystkich zabudowań należących do tych miejscowości, pod wymienieniem nazwy wszystkich sołtysów i właścicieli dóbr.

len. Insoweit wird also mein in № 17 des Kreisblatts erlassenes Verbot, Heu an Händler zu verkaufen, aufgehoben. Im übrigen bleibt es bestehen.

Von Gütern wird vorläufig kein Heu durch das Etappenmagazin gekauft. Es bleibt bei der durch meine Gendarmen bei den Gütern bereits erfolgten, jedoch dementsprechend erfolgenden Beschlagnahme des Heues. Ueber dessen Ablieferung wird erst später Bestimmung getroffen werden.

6. Ortschaftsverzeichnis.

Hierdurch fordere ich alle Wojts auf, mir zum nächsten Rapport ein vollständiges Verzeichnis der ihnen unterstellten, unter deutscher Verwaltung stehenden Ortschaften mit den dazu gehörigen Abbauten und mit Angabe der Namen der Soltys und der Gutsbesitzer einzureichen.

Czenstochau, den 3. Juli 1915.

Częstochowa, dnia 3 Lipca 1915 roku.

Deutsche Zivilverwaltung
Der Landrat.
von Thaer.

Niemiecki Cywilny Zarząd
Naczelnik Powiatu
von Thaer.

Druk E. D. Wilkomirskiego w Częstochowie